COVER®

SWITZERLAND

MANUAL

we create watches

Часы **COVER**

Материал корпусов и браслетов:
Сталь 316 L.

Покрытие часов:
IPG,PVD,PL-метод ионного напыления
Толщина покрытия 7-10 микрон.

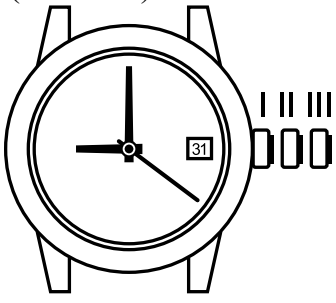
Стекло:
Минеральное
Сапфировое

Механизмы:
Кварцевые: ETA,RONDA
Механические: ETA

Водозащита:
Water resistant 30 m – часы защищены от брызг
Water resistant 50 m – разрешено плавание без ныряния.
Water resistant 100 m - плавание, ныряние, легкий аквалангс.

При использовании часов не допускайте резких перепадов температуры и влажности.

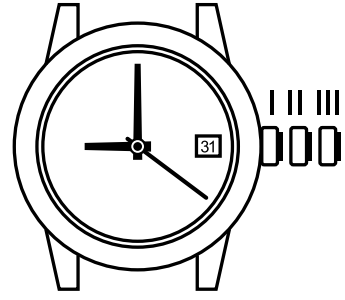
Часы аналоговые кварцевые
ETA Cal. (955.412) (902.101) (902.002) (901.001)



В положении головки **III** прерывается питание от батарейки. Вращая головку, Вы изменяете текущее время на Ваших часах. Секунды можно синхронизировать с официальным сигналом точного времени по радио или ТВ. Для этого дождитесь, пока секундная стрелка недостигнет положения «12 часов», затем вытащите головку, установите нужное время и переведите головку в первоначальное положение **I** в момент передачи сигнала точного времени.

Для изменения даты вытяните головку в промежуточное положение **II**. Затем, в зависимости от модели Ваших часов, поверните головку вперед или назад. Во время этой операции Ваши часы продолжают работать, поэтому корректировка времени не требуется.

Часы механические с автоподзаводом
ETA Cal. 2836-2, ETA Cal. 2824-2



Головка часов имеет 3 положения:

I. Нейтральное: Предназначено для ручного подзавода. Некоторые герметичные модели с водонепроницаемостью до 100 или 200 м, имеют завинчиваемую головку, которая в завинченном положении обеспечивает водонепроницаемость. Для дополнительного подзавода головку в таких часах необходимо предварительно вывинтить. В некоторых моделях данная функция отсутствует.

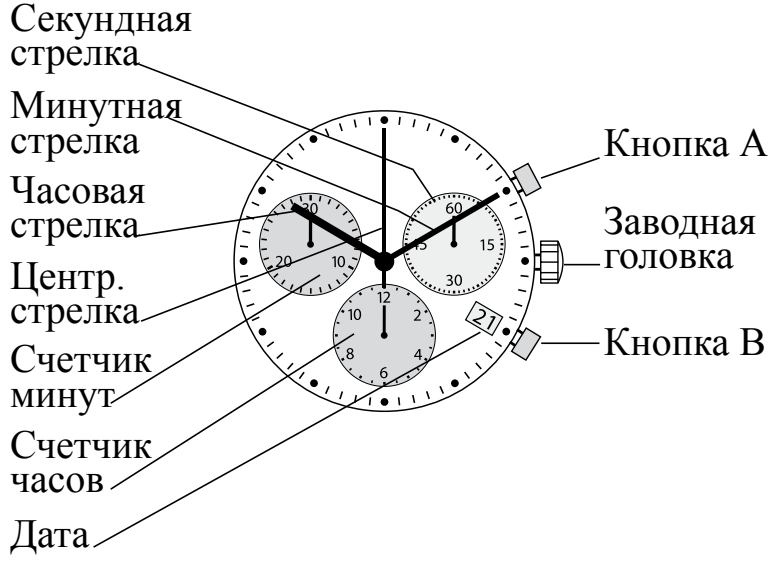
II. Среднее положение головки (вытянута наполовину): предназначается для выставления даты вращением головки по часовой стрелке.

III. Положение при полностью вытянутой головке: Для установки времени (часов и минут). В этой позиции, вращая головку, Вы устанавливаете нужное время. При этом секундная стрелка останавливается, что позволяет осуществлять синхронизацию Ваших часов с сигналом точного времени по радио или ТВ.

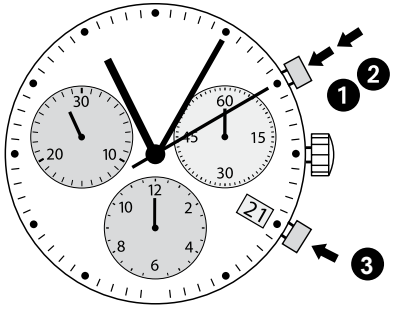
Внимание: Не устанавливайте дату и не переводите стрелки против хода часов в период времени с 22-00 до 4-00!

Хронограф Cal. 5030. D, Cal. 5040.B., 5040.D. Батарейка: 395 (диаметр 9.5 мм x 2.6 мм / SR 927 SW). Точность хода: +20 / -10 секунд в месяц.

Показатели циферблата Кнопки управления



.**Хронограф: функции**
(пуск/стоп/сброс)

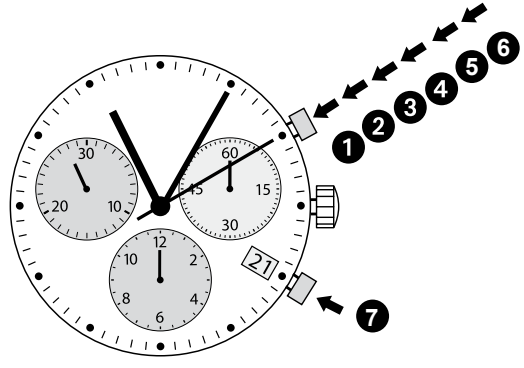


1 для запуска хронографа нажмите кнопку **A**

2 для остановки хронографа нажмите кнопку **A** и посмотрите значение трёх счётчиков.

3 для обнуления хронографа нажмите кнопку **B** (три счётчика вернутся в нулевое положение)

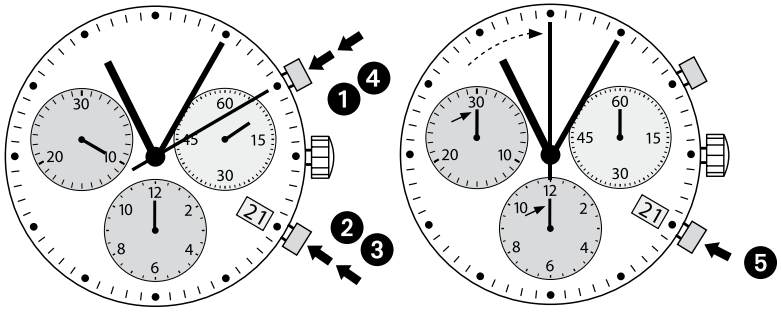
Хронограф: суммарный показатель.
Эта функция позволяет хронометрировать события без промежуточного обнуления хронографа. Каждый следующий отрезок времени добавляется к предыдущему.



1 кнопка **A** пуск
2 кнопка **A** остановка (считывание)
3 кнопка **A** пуск
4 кнопка **A** остановка (считывание)
5 кнопка **A** пуск
6 кнопка **A** остановка (считывание)
7 кнопка **B** обнуление счётчиков хронометра

Хронограф: отсчёт интервалов и промежутков времени.

Эта функция позволяет останавливать стрелки хронометра для считывания промежуточного времени, не прерывая хронометража. При возобновлении отсчёта стрелки «перескакивают», навёрстывая пройденный отрезок времени.



1 кнопка **A** пуск

2 кнопка **B** остановка (считывание)

3 кнопка **B** пуск, восполнение упущенного времени (три стрелки быстро двигаются вперёд в направлении измеряемого времени).

4 кнопка **A** стоп: (показ окончательного времени)

5 кнопка **B** сброс: (три счётчика хронографа вернутся в нулевое положение положение)

Установка стрелок хронографа в позицию «0»

После замены батарейки или в исключительных случаях необходимо обнулить счётчики хронографа перед началом хронометража. При необходимости действуйте следующим образом:

1 установите головку в положение **III**

2 нажмите одновременно кнопки **A** и **B** и удерживайте их не менее двух секунд. (стрелка вращается на 360º, работает режим корректировки)

3 Установка центральной стрелки секундомера: одно короткое и одно длинное нажатие на кнопку **A** устанавливает стрелку секундомера в положение «**0**».

4 Нажмите кнопу B чтобы перейти к установке счётчика часов (для моделей **5040.B** и **5040.D** переход осуществляется к счётчику 1/10 секунды). Одно короткое и одно длинное нажатие на кнопку **A** устанавливает стрелку счётчика в положение «**0**».

5 Для перехода к счётчику минут нажмите кнопку **B**. Одно короткое и одно длинное

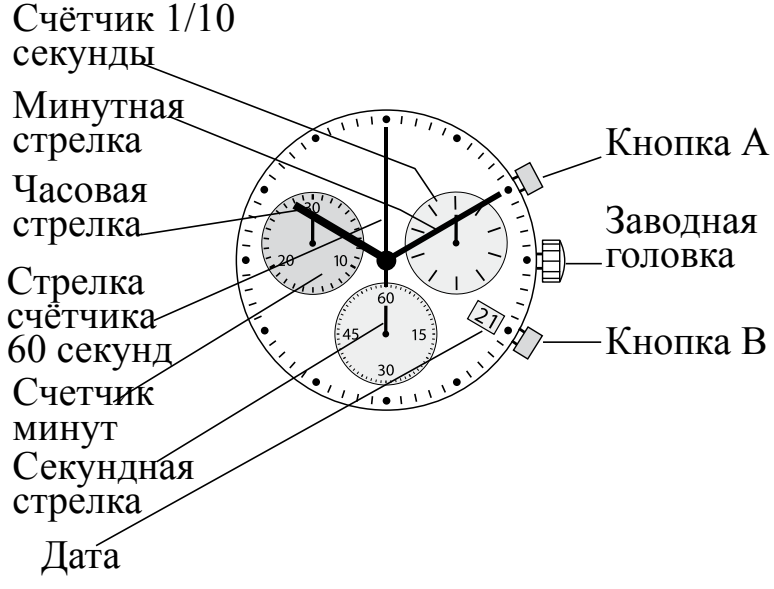
нажатие на кнопку **A** устанавливает стрелку счётчика в положение «**0**»
6 Верните головку в положение **I**
Установку стрелок хронографа можно прервать в любое время.

Установка времени:
1 Установите головку в положение **III** (часы останавливаются).
2 Вращайте головку пока не установите правильное время
3 Верните головку в положение **I**

Установка даты:
1 установите головку в положение **II** (ход часов не прекратится).
2 Вращайте головку до нужной даты.
3 Верните головку в положение I
Примечание: при установке времени и даты соблюдайте часовой ритм (день-ночь), если дата и время меняется в промежутке между 21.00 и 24.00 надо устанавливать дату следующего дня, иначе смена даты не произойдёт в полночь.

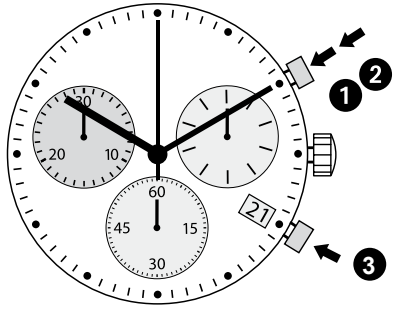
Хронограф ETA Cal. G 10, Cal. G 15.
Батарейка: 395 (диаметр 9.5 мм x 2.6 мм / SR 927 SW). Точность хода: +20 / -10 секунд в месяц.

Показатели циферблата Кнопки управления



Модели с завинчивающейся головкой
Чтобы обепечить полную водонепронецаемость корпуса часов, некоторые модели снабжены завинчивающейся заводной головкой. Перед тем, как установить время или дату, необходимо отвинтить заводную головку в положение **IB** чтобы вытянуть её в положение **II** или **III**

Хронограф: функции
(пуск/стоп/сброс)



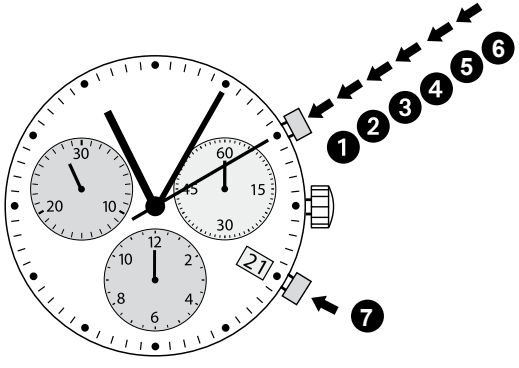
1 для запуска хронографа нажмите кнопку **A**

2 для остановки хронографа нажмите кнопку **A** и посмотрите значение трёх счётчиков.

3 для обнуления хронографа нажмите кнопку **B** (три счётчика вернутся в нулевое положение)

Хронограф: суммарный показатель.

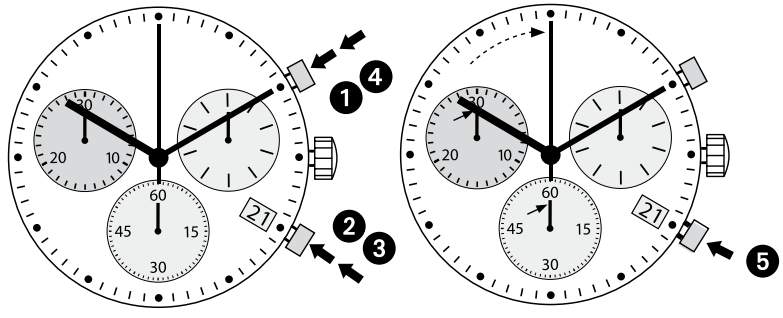
Эта функция позволяет хронометрировать события без промежуточного обнуления хронографа. Каждый следующий отрезок времени добавляется к предыдущему.



1 кнопка **A** пуск
2 кнопка **A** остановка (считывание)
3 кнопка **A** пуск
4 кнопка **A** остановка (считывание)
5 кнопка **A** пуск
6 кнопка **A** остановка (считывание)
7 кнопка **B** обнуление счётчиков хронометра.

Хронограф: отсчёт интервалов и промежутков времени.

Эта функция позволяет останавливать стрелки хронометра для считывания промежуточного времени, не прерывая хронометража. При возобновлении отсчёта стрелки «перескакивают», навёрстывая пройденный отрезок времени.



1 кнопка **A** пуск
2 кнопка **B** остановка (считывание)
3 кнопка **B** пуск, восполнение упущенного времени (три стрелки быстро двигаются вперёд в направлении измеряемого времени).
4 кнопка **A** стоп: (показ окончательного времени)
5 кнопка **B** сброс: (три счётчика хронографа вернутся в нулевое положение положение).

.нажатие на кнопку **A** устанавливает стрелку счётчика в положение «**0**»
6 Верните головку в положение **I**

Обнуление счётчиков хронометра:
После замены батарейки или в исключительных случаях необходимо обнулить счётчики хронографа перед началом хронометража.

1 обнуление счётчика 60 секунд (головка в положении **III**, кнопка B)
2 обнуление счётчика 30 минут или 12 часов (головка в положении **III**, кнопка A)
3 обнуление счётчика 1/10 секунды (головка в положении **II**, кнопка B)
для часов с механизмом G 15.211
1 обнуление счётчика 30 минут (головка в положении II, кнопка B)
2 обнуление счётчика 1/10 секунды и 60 секунд (головка в положении II кнопка A и B)

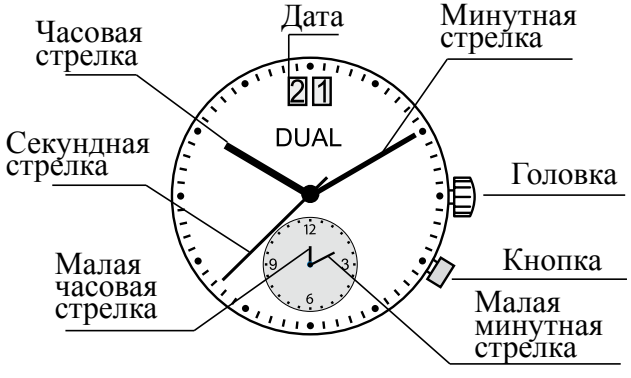
.**Установка времени:**
Установите головку в положение II и поворачивайте её по или против часовой стрелки, чтобы установить точное время.
Внимание: чтобы установить время с точностью до секунды, вытяните головку в момент, когда секундная стрелка указывает на **0**. После установки часа и минуты, верните головку в положение I.

Быстрая установка даты:
1 установите головку в положение **II** (ход часов не прекратится).
2 Вращайте головку до нужной даты.
3 Верните головку в положение I

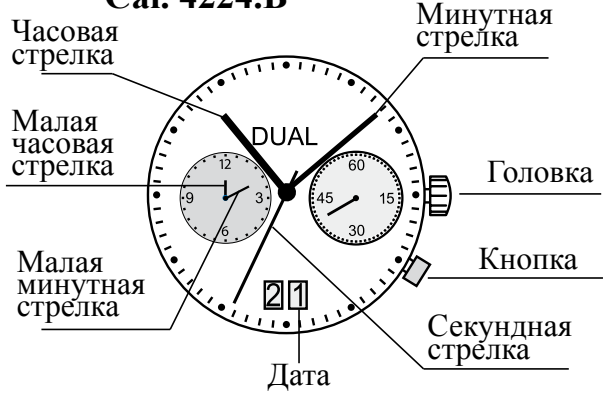
Примечание: при установке времени и даты соблюдайте часовой ритм (день-ночь), если дата и время меняется в промежутке между 21.00 и 24.00 надо устанавливать дату следующего дня, иначе смена даты не произойдёт в полночь

Часы аналоговые кварцевые с функцией поясного времени ETA Cal. 4210.B., ETA Cal. 4220.B. Батарейка: 395 (диаметр 9.5 мм x 2.6 мм / SR 927 SW). Точность хода: +20 / -10 секунд в месяц.

Cal. 4210.B



Cal. 4224.B



.**Установка второй временной зоны:**

1 Нажмите и удерживайте кнопку не менее двух секунд. Если малая минутная стрелка сместилась на одно деление, значит режим активирован.

2 Короткое нажатие сдвигает минутную стрелку на одну минуту. Более длительное нажатие (1-2 секунды) перемещает часовую стрелку на один час. Долгое нажатие (более двух секунд) быстрое изменение времени второй временной зоны.

Внимание: если не нажимать кнопку десять секунд, часы вернутся в нормальный режим.

Установка времени:

1 установите головку в положение **III** (часы остановятся)

2 Вращая головку, установите правильное время

3 Верните головку в положение **I**

Внимание: чтобы установить время с точностью до секунды, вытяните головку в момент, когда секундная стрелка указывает на **0**. После установки часа и минуты, верните головку в положение I.

Установка даты:

1 установите головку в положение **II** (часы продолжают идти).

2 Вращая головку, установите дату.

3 Верните головку в положение **I**.

Внимание: при установке даты от 21.00 до 24.00, необходимо устанавливать дату следующего дня.

Установка даты в быстром режиме может привести к неточному отображению даты. Для синхронизации последовательно измените значение даты от 01 до 31.

Установка даты и времени:

1 Установите головку в положение **II** (часы продолжают идти).

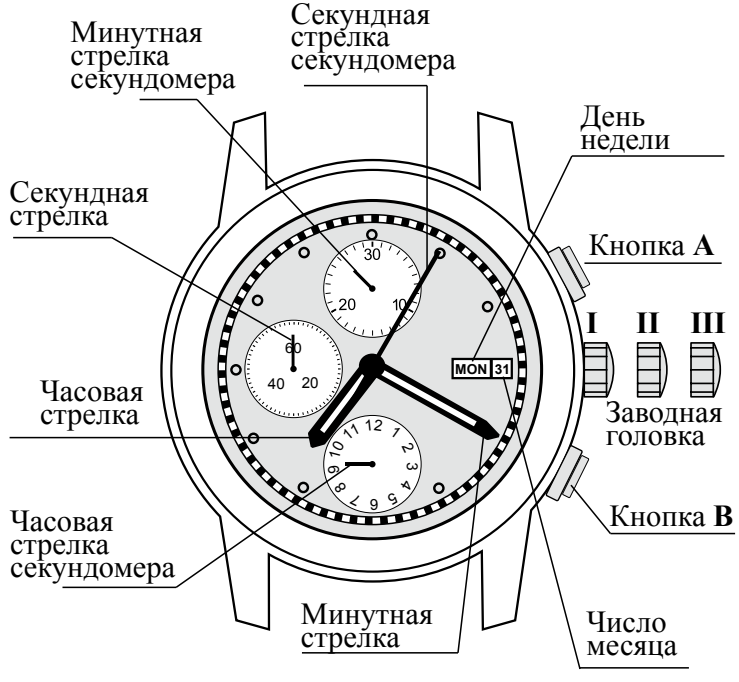
2 Вращая головку, установите дату вчерашнего дня.

3 Установите головку в положение **III** (часы остановятся).

4 Вращайте головку, пока не появится правильная дата.

5 Продолжайте вращать головку, пока не будет установлено правильное время.

Часы механические с хронографом механизм ETA 7750



1 заводная головка часов имеет три фиксированных положения:

I завод пружины вручную – заводная головка у корпуса.

II заводная головка в среднем положении
- вращение по часовой стрелке – ускоренная корректировка чисел месяца,
- вращение против часовой стрелки – ускоренная корректировка дней недели.

III перевод стрелок и календаря (число месяца , день недели, месяц) - заводная головка выдвинута в крайнее положение, наиболее удалённое от корпуса.

2 Кнопка «**A**» - пуск и остановка секундомера

3 Кнопка «**B**» - возврат стрелок секундомера в исходное положение - «обнуление» секундомера.

Завод часов:
Сделайте 3-5 оборотов заводной головки по часовой стрелке – секундная стрелка начнёт двигаться. Установите часы календарь по текущему времени.

Оденьте часы на руку, при ношении часов на руке ежедневно не менее десяти часов, в условиях нормальной двигательной активности, Вам больше никогда не придётся заводить часы в ручную (даже если Вы на целые сутки оставите их лежать неподвижно).

1 Вытяните заводную головку в положение «**II**» и, вращая её против часовой стрелки, установите число месяца предшествующее текущему.

2 Вращая заводную головку в положении «**II**» по часовой стрелке, установите день недели, предшествующий текущему.

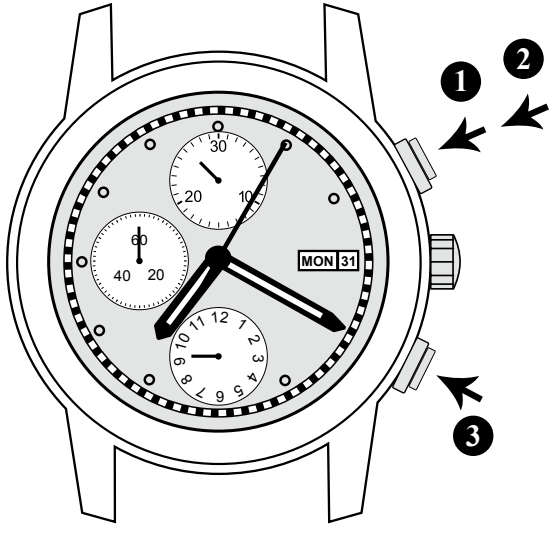
3 Вытяните заводную головку в крайнее положение «**III**» в момент когда секундная стрелка часов проходит положение «**0**» (60с). Секундная стрелка остановится.

4 Вращая заводную головку против часовой стрелки (часовая и минутная стрелки будут

двигаться по часовой стрелке), переводите стрелки до тех пор, пока в окне (окнах) циферблата не появятся текущее число месяца и день недели. Продолжая вращать заводную головку в том же направлении, установите текущее время.

5 Запустите часы, вернув головку в положение «**I**» (у корпуса). Для наиболее точной установки, выполните эту процедуру по сигналу точного времени

Хронограф функции:
(пуск/стоп/сброс)

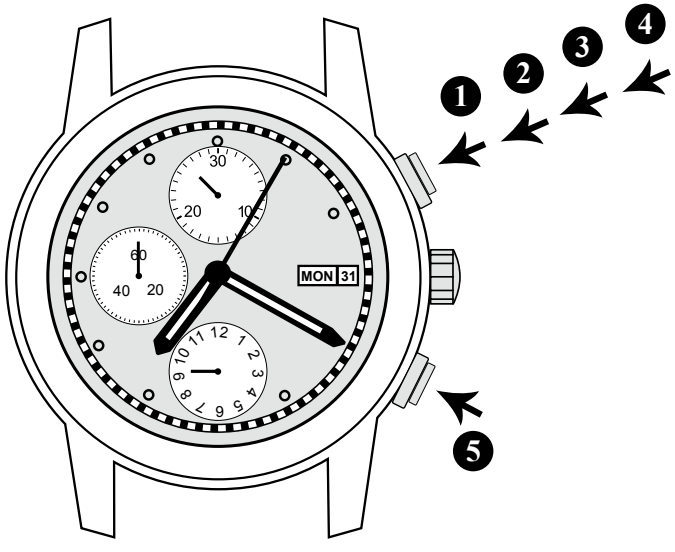


1 для запуска хронографа нажмите кнопку «**A**»

2 для остановки хронографа нажмите кнопку «A» и посмотрите значение трёх счётчиков.

3 для обнуления хронографа нажмите кнопку «**B**» (три стрелки хронографа вернутся в нулевое положение)

Хронограф суммарный показатель:
Эта функция позволяет хронометрировать события без промежуточного обнуления хронографа. Каждый последующий отрезок времени добавляется к предыдущему.



1 кнопка «**A**» пуск
2 кнопка «**A**» стоп (считывание)
3 кнопка «**A**» старт
4 кнопка «**A**» стоп (просмотр)
5 кнопка «**B**» сброс на “0”

Хронограф отсчёт интервалов и промежутков времени:
Эта функция позволяет останавливать стрелки хронометра для считывания промежуточного времени, не прерывая хронометража. При возобновлении отсчёта стрелки « перескакивают», навёрстывая пройденный отрезок времени.

1 кнопка «A» старт

2 кнопка «B» стоп (просмотр)

3 кнопка «B» старт, восполнение упущенного времени (три стрелки быстро двигаются вперёд в направлении измеряемого времени).

4 кнопка «A» сброс: все три стрелки вернутся в исходное положение.

Инструкция по эксплуатации

Часы наручные

COVER®

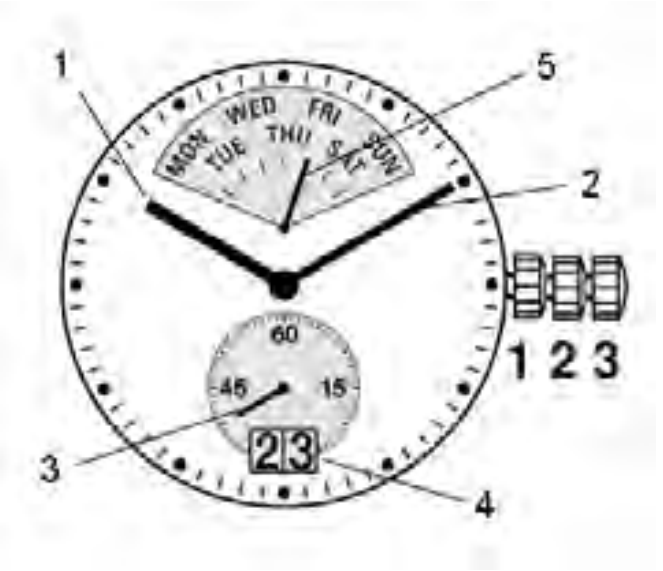
SWITZERLAND

Инструкция по эксплуатации на часы
с ретроградным календарем. Модель из коллекции COVER Reflections Co140.

(Механизм RONDA Cal. 7004 N)

Благодарим Вас за покупку часов всемирно известной щвейцарской марки **COVER**. Мы надеемся, что Вы будете носить часы с удовольствием много лет, наслаждаясь их точностью и дизайном**.**

Для правильного использования Ваших часов прочтите, пожалуйста, внимательно данную инструкцию.



1 – часовая стрелка
2 – минутная стрелка
3 - секундная стрелка
4 – большая дата
5 – день недели

1-2-3 – положения заводной головки

Установка текущего времени:

Заводную головку необходимо установить в позицию 3. Поворачивайте головку по часовой стрелке для установки даты.

Установка даты:

Шаг 1. Заводную головку необходимо установить в позицию 2 (вытянуть до первого щелчка). При этом часы не останавливаются.

Шаг 2. Прокручивайте головку до появления в окошке нужной цифры.

Шаг 3. Верните заводную головку в положение I.

Установка дня недели:

Заводную головку необходимо установить в позицию 3. Поворачивайте головку по часовой стрелке для установки дня недели.

Защита от воды

Часы классифицируются по разрядам (с I по V) в соответствии со степенью их защищенности от воды. Уточните разряд Ваших часов с помощью приведенной ниже таблицы, для правильной эксплуатации Ваших часов.

Разряд	Маркировка на корпусе	Брызги, дождь и т.п.	Плавание, мытье машины и т.п.	Подводное плавание, ныряние и т.п.	Ныряние с аквалангом
I	-	Нет	Нет	Нет	Нет
II	Water resistant 30м Water resistant	Да	Нет	Нет	Нет

III	50м Water resistant	Да	Да	Нет	Нет
IV	100м Water resistant	Да	Да	Да	Нет
V	200м Water resistant 300м Water resistant	Да	Да	Да	Да

Примечания для соответствующих разделов:
I – часы не защищены от воды. Избегайте попадания любой влаги.
III – не нажимайте кнопки часов под водой.

V – часы могут использоваться при погружении с аквалангом (за исключением таких глубин, при которых требуется гелиево-кислотная смесь).

Особенностью некоторых защищенных от воды часов является наличие у них кожаных ремешков. Не надевайте эти часы во время плавания или какой-либо другой деятельности, при которой ремешок погружается в воду.

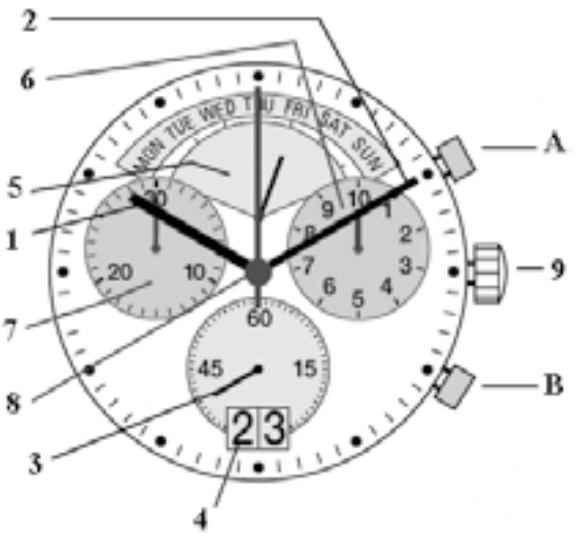
Инструкция по эксплуатации

Часы наручные

COVER®

SWITZERLAND

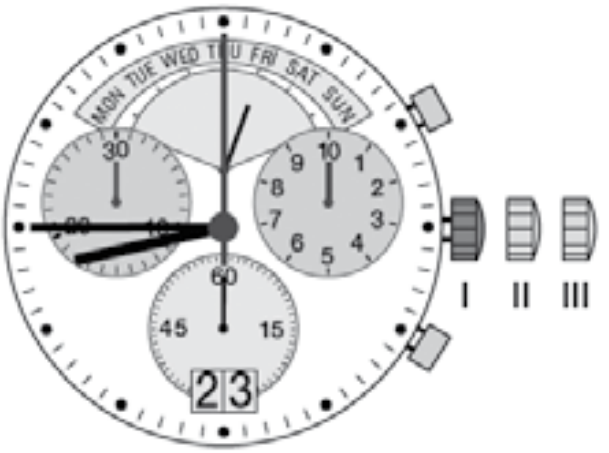
Ретроградный хронограф Co 144 (механизм № 8040 N)



1. Часовая стрелка
2. Минутная стрелка
3. Секундная стрелка
4. Большая дата
5. Ретроградный календарь
6. Счетчик долей секунд
7. Счетчик на 30 минут
8. Секундомер
9. Заводная головка

A и B - кнопки управления хронографа

Установка текущего времени



Заводную головку необходимо установить в позицию III. Поворачивайте головку по часовой стрелке для установки даты.

Установка даты

Шаг 1. Заводную головку необходимо установить в позицию II (вытянуть до

первого щелчка). При этом часы не останавливаются.

Шаг 2. Прокручивайте головку до появления в окошке нужной цифры.

Шаг 3. Верните заводную головку в положение I.

Установка дня недели

Заводную головку необходимо установить в позицию III. Поворачивайте головку по часовой стрелке для установки дня недели.

Функции секундомера

Для измерения промежутков времени нажмите кнопку «А», стрелка секундомера на большом циферблате указывает секунды, а на одном из малых циферблатов будут отображаться десятые доли секунды, а на другом малом циферблате – минуты (циферблат на 30 минут). По истечении 30-ти минут стрелка

десятых долей секунды будет указывать количество измеренных часов.

Чтобы зафиксировать показания секундомера, снова нажмите кнопку «А». Если Вы хотите продолжить измерение, нажмите кнопку «А» повторно, если нет, и вы хотите сбросить показания секундомера, то нажмите кнопку «В», при этом стрелка секундомера перейдет на положение 12:00, а стрелки малых циферблатов на первоначальные положения.

Меры предосторожности

Не запускайте секундомер, когда заводная головка выдвинута. Не пытайтесь сбросить показания секундомера в ходе измерения, не останавливайте секундомер кнопкой «А».

Защита от воды

Часы классифицируются по разрядам (с I по V) в соответствии со степенью их защищенности от воды. Уточните разряд Ваших часов с помощью приведенной ниже таблицы, для правильной эксплуатации Ваших часов.

Разряд	Маркировка на корпусе	Брызги, дождь и т.п.	Плавание, мытье машины и т.п.	Подводное плавание, ныряние и т.п.	Ныряние с аквалангом
I	-	Нет	Нет	Нет	Нет
II	Water resistant 30м Water resistant	Да	Нет	Нет	Нет
III	50м Water resistant	Да	Да	Нет	Нет
IV	100м Water resistant	Да	Да	Да	Нет
V	200м Water resistant 300м Water resistant	Да	Да	Да	Да

Примечания для соответствующих разделов:
I – часы не защищены от воды. Избегайте попадания любой влаги.
III – не нажимайте кнопки часов под водой.
V – часы могут использоваться при погружении с аквалангом (за исключением таких глубин, при которых требуется гелиево-кислотная смесь).

Особенностью некоторых защищенных от воды часов является наличие у них кожаных ремешков. Не надевайте эти часы во время плавания или какой-либо другой деятельности, при которой ремешок погружается в воду.

09/2011

WWW.COVERWATCHES.COM